

法執行機関を強化・支援するためのデジタル分野における能力開発2024年3月25日-26日 於米国・ワシントンD.C.Building Digital Capacity to Strengthen and Support Law Enforcement AgenciesWashington, DC, USA, 25-26 March 2024

原文	仮訳
<p>On March 25-26, representatives from digital markets and technologist teams from competition and consumer protection authorities participated in the International Competition Network's (ICN) Technologist Forum. More than 20 agencies convened with the goals of sharing experiences and promoting increasing digital and technology capacity in regulatory and enforcement agencies. It is the first such global meeting of technologists from competition and consumer protection agencies. This Forum was organized by the International Competition Network's technologist group and hosted by the U.S. Federal Trade Commission. The plan to organize this Forum was part of the ICN mission to draw on the existing knowledge and best practices of government agencies who share a common mandate.</p>	<p>3月25日-26日、競争及び消費者保護当局のデジタル市場・技術者チームの代表者は、国際競争ネットワーク（ICN）の技術者フォーラムに参加した。そこで、20以上の当局が、規制・執行当局内のデジタル・技術分野における経験を共有したり、同分野に対応する能力の向上を促進したりすることを目的として会合を行った。競争及び消費者保護当局の技術者がこのような国際的な会合をもつのは、初めてのことである。このフォーラムは、ICNの技術者グループが企画し、米国連邦取引委員会が主催した。このフォーラムの開催計画は、共通の任務を有する政府機関の既存の知見及びベストプラクティスを活用するというICNの目的の一環であった。</p>

<p>It is increasingly important to use existing legal and enforcement tools in digital and technology cases and develop and implement new or updated tools and approaches to strengthen investigations and agency missions. Based on the recognition that technology is a critical piece of enforcing the laws in our respective jurisdictions, the following findings were discussed and advanced at the Forum and will inform future work of the technologist group.</p>	<p>審査及び任務（遂行能力）を強化するために、デジタル・技術分野の案件に関わる既存の法的及び執行ツールを利用したり、新たな又は更新されたツール及びアプローチを開発ないし実践したりすることがますます重要になっている。我々の各法域において技術が法執行の重要な要素である、という認識に基づき、以下の見解が当該フォーラムにおける議論を経て示された。これらの見解は、技術者グループの将来の作業に役立つだろう。</p>
<p>Recognizing the Need to Strengthen Capacity Due to the Increasing Digitization of the Economy</p>	<p>経済のデジタル化の進展に伴う能力強化の必要性を認識すること</p>
<p>1. Recognize technology is broad – With the increasing digitization of the economy, many companies have critical technology components – ranging from key infrastructure, algorithms, and Artificial Intelligence to business models that are based on data collection and processing practices. To assess the behavior of companies it becomes more and more important to be able to better understand the potential benefits and risks of technology. As a result, the capabilities and knowledge of digital and technologist teams will be relevant and important to an ever-greater share of the work of agencies.</p>	<p>1. 技術が幅広いものであることを認識する——経済のデジタル化が進むにつれて、多くの企業が重要な技術的要素を持つようになってきた。これは、重要なインフラストラクチャーからアルゴリズム、人工知能、並びにデータ収集及び加工業務を基盤としたビジネスモデルまで多岐に渡る。企業の行動を評価する上で、技術の潜在的な恩恵とリスクをより一層理解できることがますます重要になっている。その結果、デジタル・技術者チームの能力と知見は、当局の業務にこれまで以上に関連し、重要になるだろう。</p>

<p>2. Take timely action – Be it detecting consumer harms or anticompetitive conduct, targeting unlawful practices before they are widely adopted, or assessing market conditions that could lead markets to tip – timely intervention can help us tackle problems at their inception, limiting harms, promoting greater competition for innovation, and saving resources over the long term.</p>	<p>2. 適時の行動をとる——消費者への損害や反競争的行為を発見したり、違法な慣行が広く採用される前に焦点を当てたり、市場をティップする（急激な独占化・寡占化をもたらす）可能性のある市場の状況を評価したりする等の適時の介入は、問題に初期段階から対応するのに役立ち、長期的には弊害を抑え、イノベーションのための一層の競争を促し、また資源を節約することにつながる。</p>
<p>3. Foster interdisciplinary coordination – It is important to incorporate a greater range of technological skillsets into agency work and to foster greater collaboration among legal, economic, and technology disciplines. Agencies can approach cases, research, and other policy tools from an interdisciplinary perspective, as appropriate to the scope of our agency missions.</p>	<p>3. 分野横断的な協調を促進する——より広範な技術的スキルを当局の業務に取り入れ、法律、経済及び技術の各分野間のより一層の連携を促進することは重要である。当局は、その所掌範囲に照らして適当な範囲で、分野横断的な観点から個別案件、調査及びその他政策手段にアプローチできる。</p>
<p>4. Apply cross-agency and intra-agency coordination – It is important to value cross-agency and intra-agency coordination, where appropriate, to support meaningful agency oversight of digital and technology sectors. This can help identify and address interconnections between the conditions that give rise</p>	<p>4. 省庁間及び省庁内において協調する——適切な場合には、省庁間及び省庁内の連携を重視し、デジタル・技術分野に対する省庁の有効な監視を支援することが重要である。この取組は、我々の適用可能な法的枠組みの下で弊害、法令違反、懸念を引き起こす要素の相互関係を特定し、対処するのに役立つ。</p>

<p>to harm, legal violations, or concerns under our applicable legal frameworks.</p>	
<p>Recognizing the Need to Strengthen Enforcement Efforts Through Increased Technical Capacity and Expertise</p>	<p>技術に関わる能力及び専門性の向上を通じた執行努力の強化について必要性を認識すること</p>
<p>5. Establish and strengthen technology expertise – It is essential that our agencies continue to strengthen digital and technological capacity to support agency missions and build the skills and capabilities of staff (in-house or in strategic collaborations, e.g., with universities). This includes relying on and integrating new profiles into agencies, such as technologists, software and hardware engineers, product managers, UX designers, data scientists, investigative researchers, and subject matter experts in areas such as machine learning, artificial intelligence and augmented and virtual reality.</p>	<p>5. 技術に関わる専門性を確立ないし強化する——当局の任務（遂行能力）を支援し、（組織内の又は例えば大学との戦略的な提携での（外部の））スタッフのスキル及び能力を構築するためには、当局がデジタルと技術に関わる能力を強化し続けることが不可欠である。これには、技術者、ソフトウェアエンジニア、ハードウェアエンジニア、プロダクトマネージャー、UX デザイナー、データサイエンティスト、調査研究者、並びに、機械学習、人工知能、拡張現実（AR）及び仮想現実（VR）等各分野の専門家のような新たな人材の当局における活用や統合が含まれる。</p>
<p>6. Apply expertise to law enforcement – Closely integrating technical expertise, tools, and methods will strengthen law enforcement that aims to protect consumers and competition. This will help agency teams to conduct more efficient, rigorous and faster</p>	<p>6. 専門性を法執行に生かす——技術に関わる専門性、ツール及び手法を密に統合していくことは、消費者及び競争を保護することを目的とした法執行を強化する。これは、当局の（デジタル市場・技術者）チームがより有効、厳格かつ迅速な審査を行ったり、情報の非対称性や監視の及ばない領域を縮減</p>

<p>investigations, reduce information asymmetries and blind spots, and get more effective remedies and better outcomes. With the right technical expertise, competition agencies can make the most of technology for detection purposes and to develop more effective tools for enforcement.</p>	<p>したり、より有効な問題解消措置及びより良い結果を得たりするのに役立つ。適切な技術の専門性を有することで、競争当局は、多くの技術を違反検知目的で活用したり、法執行のためのより有効なツールの開発のために利用したりできるようになる。</p>
<p>7. Strengthen horizon scanning – The pace and volume of tech developments means that agencies need to be alert and responsive to anticipate problems and take swift action. Among other tools, horizon scanning initiatives can be critical to track and highlight new developments, opportunities, and threats in technology and how they relate to consumers and markets.</p>	<p>7. ホライゾン・スキャンニングを強化する——技術開発の速度と量は、当局が問題を予想して迅速な行動を起こせるよう、注意深くなり、かつ反応を早める必要があることを意味する。他のツールの中でも、ホライゾン・スキャンニングの取組は、技術に関わる新たな進展、機会及び脅威、並びに、それらが消費者や市場にどのように関連しているかを特定し、光を当てるために不可欠である。</p>
<p>Recognizing the Need to Strengthen International Agency Cooperation at the Level of Technical Experts</p>	<p>技術の専門家レベルでの当局の国際協力を強化する必要性を認識すること</p>
<p>8. Share best practices –Agencies will continue to engage in discussions at the expert level with the aim of developing and sharing best practices, elevating agency missions, and facilitating ad hoc discussions to inform timely, relevant, and appropriate enforcement and regulatory action to protect competition and consumers in increasingly digitized economies.</p>	<p>8. ベスト・プラクティスを共有する——当局は、ベスト・プラクティスの開発及び共有、当局の任務（遂行能力）の向上、並びにますますデジタル化が進行する各経済における競争及び消費者を保護するための適時適切な執行及び規制措置について情報提供するための都度の議論の促進を目的として、引き続き専門家レベルでの議論に取り組む。</p>

Participating agencies:	参加当局：
Australian Competition and Consumer Commission	オーストラリア競争・消費者委員会
Federal Competition Authority, Austria	連邦競争庁（オーストリア）
Competition Bureau, Canada	産業省競争局（カナダ）
Conselho Administrativo de Defesa Econômica, Brazil	経済擁護行政委員会（ブラジル）
Directorate-General for Competition, European Commission	競争総局（欧州委員会）
Autorité de la concurrence, France	競争委員会（フランス）
Bundeskartellamt, Germany	連邦カルテル庁（ドイツ）
Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Italy	競争・市場保護委員会（イタリア）
Japan Fair Trade Commission	公正取引委員会（日本）
Competition Authority of Kenya	ケニア競争当局
Malaysia Competition Commission	マレーシア競争委員会
Comisión Federal de Competencia Económica, Mexico	連邦経済競争委員会（メキシコ）
The Netherlands Authority for Consumers and Markets	オランダ消費者・市場庁
Autoridade da Concorrência, Portugal	競争評議会（ポルトガル）
Competition and Consumer Commission of Singapore	シンガポール競争・消費者委員会
Competition Commission of South Africa	南アフリカ競争委員会
Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia, Spain	全国競争委員会（スペイン）
Swedish Competition Authority	スウェーデン競争庁
Competition Commission, Switzerland	競争委員会（スイス）

Turkish Competition Authority	トルコ競争庁
UK Competition and Markets Authority	英国競争・市場庁
U.S. Department of Justice, Antitrust Division	米国司法省反トラスト局
U.S. Federal Trade Commission	米国連邦取引委員会